„צושטערט לעבענס"

ראמאן פון קאנאדיש אידישען לעבען.
(ספעציעל געשריבען פאר'ן „זשורנאל")
פון י"ב"ם

(4־טע פארזענונג)

ער האט עס איהר געזאגט אויף אזא אופן ווי ער טוט איהר א טובה. ער האט איהר זאגאר ניט געפרעגט וואס זי האט צו זאגען וועגען דעם, פונקט ווי זי זעלבסט וואלט דערביי קיין ראליע ניט געשפיעלט, ווי איהר נערענק וואלט פאר איהם ניט וויכטיג געווען. ער האט עס געטאן ווי ער האנדעלט מיט זיינע קלי־ענטן. ווען ער פארטיידיגט זיי. ער נעמט ביי זיי טרוקענע ציפערען מישט זיי צו־זאמען מיט זיין לערנען פון די ביכער, באזאלצט זיי מיט־לאיערישע חכמית און ארבייט און זייערע אינטערעסען. זיין ליעבעס ערקלערונג האט ביי איהר דא־רום אזוי געקלונגען, ווי ער וואלט צו איהר געזאגט:

איך וויל דיר טון די טובה און ווע־רען דיין חתן אויס דאנקבארקייט צו דיר, און דערפאר וויל איך ווייס אז דו האסט א האפנונג אויף מיר. איך וועל ניט קוקען אויף דעם וואס איך וועל זיין א לאיער, וואס איך בין בערנארד לאנ־דאו, דער גוט באקאנטער באריהמטער יונגערמאן, וועמען עס לויפען נאך אלע רייכע לייט און ווילען איהם פאר אן אייר־דים, איך וועל ניט קוקען אויף דעם אלעד מען און וועל דיר צייגען אז איך בין א מאן מיט יושר. איך וועל זיך ענטאגען פון אלעס און אלעמען און חתונה האבען מיט דיר.

אזוי אומעפעהר האט געקלונגען זיין ערקלעהרונג צו איהר. עס האט גע־אטעמט מיט עקשנות. ער האלט זיך פאר א פיינעם טאן און אויפלבער וויל ער פארבלייבען, מע. עס איהם קאסטען זיין גאנצע צוקונפט.

אלס אריטע מיידעל, האט זי גאנ־טיריך קיין רעכט ניט נעהאט זיך פון איהם צו ענטזאגען. זי האט זיך נאך אלעמען אויך געפיהלט אביסעל נעשמייד־כעלט, ווייל זי וועט דאך ווערען א לאי־יערס א פרוי. זי וועט זיך קענען פיהלען שטאלץ נעגען איהרע חבר'טעס. זי איז דאריבער געווען האלב צופרידען אין איהר אונצופרידענהייט, און פאר א קורצע ווייל האט זי זיך־זאגאר געפיהלט גליקליך.

ביסלעכווייז איז אבער איהר גליק געוואָרען בלאסער. זי האט זיך ארומ־געזעהן, אז דער שטאלץ מיט'ן נאמען לאיערקע וועט איהר בלויז ברענגען פיס־טען גליק, איז איהר הארצען אבער וועט זי פארבלייבען אונצופרידען. קיין ריכ־טיגע ליעבע צו בערנארד'ן וועט זי קיינ־מאל ניט פיהלען, ווייל פיהלען ליעבע צו א מאן מוז זי זיין א נאטירליכע, א זעלבסט־געקומענע, אזא ליבע וואס רופט און וועקט, א ליעבע וואס פארטונקעלט דעם איך צוליעב דעם געליעבטען, א גע־היימען סוד וועלכער טראגט זיך ארום איבער'ן, מענשען, ניט וויסענדיג וואו הויבט זיך אן און וואו עס ענדיגט זיך, א ליעבע וואס ווייסט ניט פון קיין ציעל און נגיבט ניט אין קיין גרענעץ.

אזא ליעבע וועט זי צו בערנארד'ן קיינמאל ניט האבען, ווייל זי איז דאך א לעבעדיגע, א לוסטיגע. זי בענקט נאך א געזונטען פול בלוטיגען שטארקען בחור, וועלכער זאל איהר צודריקען צו זיין הארץ, אז איהר קערפער זאל צו־דריקט ווערען ווי אונטער א שווערער משא. און אז חתונה האבען מיט בער־נארד'ן מיינט זיך פארקיפען צוליעב מיסטען כבוד, אפפערען איהר הארץ און גליק צוזאמען מיט איהר לעבענס צו־קונפט.

וואס טויגען מיר אלע חבר'טעס מיט זייער קנאה צו מיין שידוך? האט זי זיך זעלבסט געפרעגט. וואס וועל איך דערפון האבען? וואס פאר א צוטען וועט דאס מיר שפעטער ברענגען אין מיין פערזענליכען לעבען, און וואס זאל איך מיר אין אלגעמיין פארדרעהען דעם קאפ אזוי ווינ.

זי האט א דרעה געטאן איהר שעהן קעפעל אין שפיגעל אהין אין צוריק און א שמייכעל פון צופרידענהייט האט זיך באוויזען אויף איהרע שעהנע פולע ליפען.

עס איז אונמעגליך אויף דער וועלט, האט זי זיך געטראכט, אז איך זאל פאר־בלייבען אונבאמערקט, אזן ניט קריגען קיין חתן ווי איך וויל, ווי איך שטעל מיר פאר, און ווי איך זוך, בלויז דער־פאר וואס איך בין ניט קיין רייכע מיי־דעל.

אזעלכע מיידלאך ווי איך בין וואל־נערען זיך ניט אין די גאסען. איך בין פארערעכענט אלס די שעהנסטע צווישען מיינע אלע חבר'טעס, אין דעם קען גאר קיין צווייפעל ניט זיין, טא פארוואס זאל איך ניט קריגען קיין רייכען נשעפעטס־מאן?

און אויב מיר איז אזעלכער ניט באשערט, זאל ער ווייניגסטענס זיין אן אריטער ארבייטער, אבער צום הארצען, אזא איינער וועמען איך זאל ליעבען מיט מיין גאנצען פייער, וועלכער זאל מיך פארפיהרען אין א וועלט פון טריומפ און גליק, אזא איינער צוליעב וועמען איך זאל פארגעסען די גאנצע וועלט, גאר קענען זיין מיט איהם, ארום איהם, טראכטען פון איהם, ניט בלויז צו שטאל־ציהען מיט איהם פאר פרעמדע, און אין דער אמת'ן זאל ביי מיר און הארד־צען הערשען א פראסט.

וואס מעהר זי האט זיך אריינגע־טראכט וועגען איהר צוקונפט, אלץ מעהר האט זי זיך איבערצוגעבן אז זי טאר ניט ווערען די כלה פון דעם ערנסטען געלע־רענטען קרוב איהרען, ווייל זי וועט איהם קיינמאל אין לעבען ניט ליעבען, און עס וועט הייסען אז ער האט זיך ערנידריגט צו איהר פון דער הויך און זי אויפגע־הויבען פון מיסט.

זי האט זיך ווידער ניט באטראכט אין שפיגעל און די געדאנקען ביי איהר האבען געארבייט וועגען דער זעלבער טעמא.

ווען ער זאל וועניגסטענס קומען צו מיר, האט זי ביי זיך געטראכט, און מיר ערקלעהרען זיך אין ליעבע ווי עס דארף צו זיין, ווען ער בעט כאטש מיין האנט אונדערצעהלט מיר אז ער ליעבט מיך און זיין ליעבע צווינגט איהם מיט מיר צו הייראטען, ווען איך וואלט מיר געקענט איינרעדען אז ער ליעבט מיך, אז ער האט א ברעקעל ליעבע פאר מיר, דא־מאלס וואלט נאך געווען ווי צו דער־ליידען איז ער אבער צו מיר געקומען ווי א לארד צו זיין שקלאף, ער האט מיר אנגעזאגט די בשורה, אז ער געהט מיט מיר הייראטען. ער וויל אפילו פאר איין מאמענט ניט דענקען, אז איך זעלבסט האב אויך א דעה, און אז עס קען גאר מעגליך זיין אז איך וויל הייראטען אן אנדערען, אז איך בין נאך ניט גרייט חתונה צו האבען. נאכאלעמען בין איך דאך אויך א מענש מיט געדאנקען און פארלאנגען, און מען קען מיך ניט געהר־מען דערפאר וואס יענער גלויבט אז אזוי דארף זיין.

(ווערט פארגעזעצט)

נאט העלפט דעם יעניגען וועלכער העלפט זיך אליין

עס איז זיכער דאס איהר פיעל טרעהרען פארגאסען ווען איהר האט געזאגט די תפילה אל תשליכנו לעת זקנה.

ווייל דאס איז די גרעסטע זאך פון'ם מענשען. גאט ווייסט וואס עס וועט זיין צו דער עלטער, ווען דאס גע־זונט ווערט שוואכער און מען איז ניט מעהר אזוי פעהיג ווי אין די יונגע יאה־רען, אז מען זאל חס ושלום ניט דאר־פען אנקומען צו קינדער. אט דעם גרויסען זארג קען

חזן קאפלאן

זעהר לייכט באזארגען פאר אייך מיט א פאליסי פון די

קראון לייף אינשו־רענס קאמפאני

וועלכע פארזיכערט אייך אויף דער עלטער מיט איינגע טויזענט דאלאר פאר עזהר א קליינע וועכענטליכע צאה־לונג, און ווען עס מאכט זיך א צייט וואס מען קען ניט צאהלען, גאראנטירט אייך די קאמפאני, קיינמאל ניט צו פארלירען דאס וואס איהר האט איינגע־צאהלט.

דאס איז א ספעציעלע אראנזש־מענט געמאכט געזארען מיט די

קראון לייף

פאר אלע די וועלכע זוכען נעהמען פאליסעס פון

חזן קאפלאן

נעהמט עס גוט, אין די געדאנקען און לייגט עס ניט אפ אויף שפעטער, וועט איהר אזוועקמאכען מיט אייג־גרעסטער זארג.

שטענדיג די זעלבע קוואליטעט

מחיה'דיגע

"SALADA" TEA

האט דעם גרעסטען סייל פון עני פעקעל טיי אין נארד אמעריקע.

אין „פאלים קאורט"

א וויסענשאפטליכער גנב.

פריער פישער האט געקאנט לאטעל־נען מיינען אדער־ימים.

אבער ער איז א שוואכער מענש, און ער קאן קיין מיינען ניט לאטבענען. דערפאר קאן ער לאטבענען מיקראס־סקאפען־מאשינדלאך וואס נאר פיינע מענשען האבען דערמיט צו טאן.

האט דער פיינער מענש אנגענומען די לענדען און האט געלאטבענט עטליכע אזעלכע מאשינדלאך — אין האט גע־וואלט מאכען א שווייג.

האט זיך די פאליציי אונטערגע־איילט און האט איהם אפגעשטעלט אינ־מיטען דער ארבייט און האט איהם גע־בעטען אויף כבוד אין שטיבעל.

א שטיק צייט האט דער מענש גע־נאלטען פאר א פיינעם סטודענט, גע־קליידט איז ער ווי א גרויסער ספארט, און קעשענעס האט ער ספארטישע, שעה־נע און ברייטע. אבער די געדעבטיגקייט קוקט ניט אויף גרויסע קעשענעס. דער סטודענט איז שוין איצט אויס סטודענט. ער טראגט שוין לייוועטענע פלודערען און האט א נומער — ניט מעהר ווי א נומער.

דאס חתן־בחור וועט דארפען אויס־רוהען זיינע סטודענטישע ביינער צוויי יאהר, און דערנאך ערשט וועט ער דאר־פען שטעהן צוויי יאהר אין די קארידאר רען פון קאטוק — אזוי זיך, לשם מצוה אבי מיר האבען געמיינט, אז אלע סטודענטען זענען פיינע מענשען!

נאך אמאל א סטודענט.

סטודענט נומער צוויי וואס האט קעגען זיך דעם צארן פון דער גערעכטיג־קייט ארויסגערופען, איז געווען פרענק קאראקאן. ער איז געכטען געבראכט גע־ווארען פארן שטוהל פון דער מאנסביל־שער גערעכטיגקייט פאר פארקויפען משקה אין א דראגסטאר.

ווי עס פיהרט זיך צווישען די ציווי־ליזירטע מענשען האט מען דעם סטו־דענט געהייסען סילק'ן צוויי הונדערטער מזומן געלט, אדער דריי חדשים זיצענישע. די גערעכטיגקייט האט זיך אבער דער־מיט אליין ניט באנוגענט. זי האט אויך געהאט איהר איידעלקייט און האט באר־קאנט געמאכט די גרויסע באקאנטשא־פט, אז מען זאל דערצעהלען אלע מענ־שען אין די סקולס, אז דער סטודענט איז א ביטערער מענש: ער מישט זיך אין משקה'דיגע געשעפטען.

אויף אזא שפיצעל קאן גאר פאלען די גערעכטיגקייט אליין!

דעם לעזערס ווינקעל

וו. הער רעדאקטאר:—

ערלויבט מיר אלס איינער פון די איבערפאלער איבער'ן מישב זקנים, יום כפור ביינאכט, צו מאכען אן ערקלעה־רונג, אום צו פארמיידען אז אזעלכעס זאל מעהר ניט פארקומען.

יום כפור ביינאכט נאך כל נדרי, קומט אן עלענדער איד און באקלאגט זיך אז ער האט ניט וואו צו נעכטיגען, ווייל פון מישב זקנים האט מען איהם ארויסגעווארפען. מיר האבען פארשטא־נען אז געווים איז די האנדלונג א ריכ־טיגע, און אז עס מוז זיין א געגענדע אורזאכע דערפאר.

אלענפאלס האבען מיר באשלאסען, ווי עס זאל ניט האבען פאסירט, זאלען עטליכע אידען געהן צום מישב זקנים און בעטען צו לאזען דעם קראנקען איבער־נעכטיגען בלויז די יום כפור נאכט.

קומענדיג צום מישב זקנים, איז ניט געגען וואס מען לאזט אונז ניט אריין, רעדט מען נאר צו אונז דורך דעם פענס־טער און מען זאגט אונז אז מיר וועלען נארניט אויפטאן. ווייל א ספעציעלע פארזאמלונג האט באשלאסען דעם איד מעהר ניט אריינצולאזען. דערווייל האב־בען זיך פארזאלט פיעל מענשען, מענער און פרויען, און אלע האבען פארלאנגט דאס זעלבע. מיט אמאל באווייזט זיך א פרוי אין פענסטער און נעהמט שרייען „בוטלענערס" אין זידעלט די ארומיגע ווי נעהערינ. זי האט גלייך דורכ'ן טע־לעפאן אפגערופען די פאליציי. ווען דער פאליסמאן איז געקומען און האט אויס־געהערט אונזער פארלאנג, האט ער זעלבסט געבעטען אז מען זאל דעם אי־דען אריינלאזען, אבער אהן ערפאלג.

נאטירליך אז די פארזאמעלטע האב־בען פארלאזען דאס פלאץ מיט'ן גרעס־טען פארדרוס; דאס קען באשטעטיגט ווערען פון אלע צווזעהער.

פרעגט זיך די פראגע:

האבען אזוי פיעל אידען ניט דאס רעכט אויסצואווירקען אז מען זאל לאזען אן אלטען קראנקען אידען איבערנעכטי־גען א נאכט יום כפור אין מישב זקנים?

דארף אן ערה אידען אזוי באליי־דיגט ווערען?

דארפען אין א אידישען אנשטאלט זיך געפינען אנגעשטעלטע וואס זאלען הויפען פאליציי צו אידען אין אזא היי־ליגען טאג?

די פארוואלטער פון מישב זקנים דארפען אויך וויסען אז אידישע גזלנים ברעכען ניט קיין פענסטער אויס יום כפור נאך כל נדרי.

מיר גלויבען אז די בעאמטע פון דער אינסטיטוציע וועלען מאכען אן אויספארשונג און זעהן ווער עס זענען די שלדיגע, און אנשטעלען מענשען וועלכע זאלען ניט שעדיגען דעם שעה־נעם אידישען אנשטאלט, דאמיט צו פאר־מיידען אז מיר זאלען ניט דארפען פאר־רופען א ספעציעלען מאס־מיטינג וועג־נען דעם.

מיט אכטונג,
י. מ. קאראלניק.

נעפלאנט פון געוויסען שיקט זי אם 15 הונדערט דאלאר אפצאהל־נעלט

דזשיי. ד. בערטראם, דער הינער קאסטאם־קאלעקטאר איז געכטען אר־בערראשט געווארען נעפינענדיג אין זיין פאסט א בריעף אין וועלכען עס זענען געלעגען פופצעהן הונדערט דאלארדיגע בילס. אין דעם בריעף איז געווען גע־שריבען, קאנטיג פון א פרוי, אז דאס איז „געוויסענס־געלט".

דאס איז די גרעסטע סומע „גע־וויסענס־געלט" וואס מיר האבען ווען עס איז דערהאלטען, האט דער פאלעק־טאר געזאגט.

Cunard Line פריפייד ביזנעס Anchor-Donaldson Line

קויפענדיג אייערע טיקעטס אריבערצובערענען אחער פריינט ארער פרוכים. זעהט אז זיי זאלען פארהרען אויף אייגער פון דיזעז ליינס.

די קאמפאניע האט אפיסעס אין אלע אייראפייאישע צענטערען. אריינ־ד'ענטע ד ר ס ל א נ ד ה און א ר ק ר א י נ ע. נייע גרויסע סטימערס נוטע שפיץ, אויסגעצייכענטע באקוועמליכקייט. נעלט קיין רוסלאנד קען יעצט אויסגעצאהלט ווערען אין דאלארס — דאס איז דער בעסטער וועג צו שיקען געלט צו אייערע קרובים. פאר אינפארמאציעס פרעגט ביי אונזערע לאקאלע אגענטען אדער ביי

The ROBERT REFORD CO., Limited
217 Bay St. Toronto

שטענדיג פארלעס־ליך

גענוצט פאר פילע יאהרען אין טוי־זענדער קאנאדער היימען צו העלפען שניטען, וואונדען ספרייינס, קאלדס, הוסטען, ליים־בעק א. אז. וו.

ד ר. ט א מ א מ ס
ע ק ל ע ק ט ר י ק
א י ל

די מאדערניישאן ליעג פון אנטאריא

פרעזידענט, מר. י. פ. העלמוטה ק. ס.

דער עהרע'ס אומעהרע

(איבערגעדרוקט פונ'ם „קאדערישאניסט", אקט., 17, 1924)

אין גרונט געגומען ווערט דיזער קאמפיין אנגעפיהרט אויף ביידע וויטען מיט אן עהרווירדיגקייט און „פעיר פלעי" וועלכע זענען העכסט לויבענסווערטיג. שטארקע סטייטמענטס זענען געזוועהנליך געטאכט געווארען, אבער מען דארף זיי בלויז ערוואגען, און אויף דער ליידענשאפט וואס שטאמט פון עדנסטקייט און איבערצייגונג, דארף פיעל פארגעבען ווערען. עס איז געוועהנליך דא איין האנדלונג פון דעם צוואנג־פראהיבישאניסט, צו וועלכען מען דארף צוגעהן מיט א שטארקער אויסנאהמע. דאס איז, אז אייסזעצענדיג דעם פובליקום צו שטימען אויף זיין אייגענעם שטייגער, בעט ער אז דאס זאל געטאן ווערען פאר „דער עהרע פון אלט־אנטאריא". די באהויפטונג, אז די עהרע פון דער פראוויינץ וועט באשמוצט ווערען דורך אן אפשטימונג פאר רעגירונגס־קאנטראל און אז די ענגיגע וואס שטימען פאר רעגירונגס־קאנטראל האבען א קלענערען חוש פון עהרע איידער די וועלכע שטימען נישט אזוי — איז ביז דער העכסטער שטופע צו־ריקשטויסענד. עס איז אויך א גארישער ליגען — די אומגעלומפערטקייט פון ווערט בלויז עס ווערט אפ־געשוואכט מיט'ן פאקט, אז בלויז א קליינער הייפעל מענשען קאן עס גלויבען. לאזט אונז הערען וואס ווייניגער פון דיזען שטאף וועגען דער עהרע פון אלט־אנטאריא. דאס באלאנגט נישט צו קיין שום פארטיי און עס געהערט נישט צו קיינעם'ס שטאנדפונקט. אבער עס קאן גוט פארדעכטיגט ווערען, אז די וואס ליאריטען און שרייען וועגען דעם, שעצען עס אפ פיעל ווינציגער ווי אימיצער אנדערש.

א פראהיבישאן סטראשונאפ

אין איהרע באצאהלטע אדווערטייזמענטס האט די אנטאריא פלעביסיט קאמיטע (א בכיין'דיגע מיסברויכונג פון עהרע, ווייל די מאדערניישאן ליעג פון אנטאריא האט איך א פלעביסיט קאמיטע) אנגעגע־בען אלס אורזאך פאלגענדע פונקטען פאר איהר סופארט:

8. די צוריקרופונג פונ'ם אנטאריא טעמפערענס עקט און דער איינפיהר פונ'ם רעגירונגס־פארקויף וועט אריינשלעפען די פראווינץ אין פארדרעהטע און העכסט־אארע געזעץ־פראצעסען וועגען דער פראגע פון לענאלער אימפארטירונג — לענאלע פראצעדורעס וואס וועלען דערגרייכען אזש ביז'ן פריווי קאנסיל.

ווער וועט אנפיהרען אט־דעם געזעצליכען פראצעס? די פראהיבישאן פארטיי? אדער די בוטלע־גערס? ווי עס איז צו זעהן וועט אינטער'ן רעגירונגס־קאנטראל קיינער נישט האבען קיין אינטערעס אזוי צו טאן. אין די אנדערע פראווינצען, וועלכע האבען געשטימט קעגען אימפארטירונג „אזוי סער פאר דעם ציזעק, וואס איז געמאכט געווארען געזעצליך דורך די געזעצען פון דער פראווינץ", איז דער רעגירונגס־קאנטראל געשטאנען אומבאזיגבאר פון דיזער קוזעלע. דאס איז דער בעסטער ענטפער אויף די זעלבסט־שרייענדיגע צווייפלונגען.

רעגירונגס־קאנטראל איז פאלקס־קאנטראל. דאס וואס דאס פאלק וויל, וועט ער האבען. — אהן אונטערשיעד צי די פלעביסיט קאמיטע וועט סטראשען, צי נישט.

מאכט פול אונזערע מעהרהייט מארקירענדיג אייער X פאר רעגירונגס־קאנטראל ווי פאלגט:

1	Are you in favour of the continuance of The Ontario Temperance Act?
2	Are you in favour of the sale as a beverage of beer and spirituous liquor in sealed packages under Government control? X

מארקט אייער באלאט אזוי ←

פראווינשעל העדקוואטערס, 9 ריטשמאנד סטריט איסט, טאראנטא.
טעלעפאן: מיין 8387 און מיין 1198

פ. גארדאן אסלער, טרעזשורער — סי. די. באים, סעקרעטאר.

יעדער איז דארף פאטראניזיען
די קווין $ טעקסי
Main 0009-0110

די ביליגסטע פרייזען אין שטאדט. קורצע ראנס, 4—1 פאסאזש. 50c. רעגולאר ראן, 4—1 פאס. 1 דאלאר. א שטונדע, 4—1 פאס. 2 דאלאר. טעלעפאנירט מען 0110 — 0009, און מיר קומען צו אייך אין 3 מינוט. א ספעציעלע רעדאקשאן אויב גע־נוצט מעהר ווי 2 קארס.

יחזקאל קושליצקי

א העברייאישער לעהרער פון ער־שטען ראנג מיט בעסטע רעקאמענדא־ציעס, זוכט פריוואטע לעסאנס אין חעברייאיש.

די אימיגראנט אייך סאסייטי אפע־לירט צו עלטערען צו אנגאזשירען איהם פאר לעקציעס זאפארט.

מעלדען צו דער אימיגראציאנס גע־זעלשאפט, 218 סימקא סטריט, טעלע־פאן מיין 0273.

3166-11-19)

פערעל שטיינס חדר

437 יונקליד עוועניו
טעלעפאן טרינטי W 0566
3141-11-18)

דער באוואוסטער לערער
ד. גרינפעלד פון ניו יארקער חדר
110 מארקהאם סטריט
נעהמט אן באיעם אויף צוצונרייטען צו בר־מצוה, אויף אויסצוערנען, אויב ווער עס פארלאנגט, זיינעם א קינד אלעס א־א גוטען בעל קורא. גאראנטירט די עלטע־רען פאר גרויס צופריעדענהייט.

4665-11-3)

איך בין א גרינער

איך זוך א ביזנעס וואו מיין אידי־שע שפראך געהט אן. איך וויל אינוועס־טען עטליכע הונדערט דאלאר. איך זוך ניט קיין גליקען פון 15 ביז 20 דאלאר א וואך פרנסה וועט מיך צופרידען שטעלען. האט איהר עפעס פאסענדעס פאר מיר? דאן לאזט וויסען אין אי־דישען זשורנאל באקס 715

3200)